

ZERTIFIKAT / CERTIFICATE

ID-Nummer: 1010/1/SB/2011/RST/DEEN/LC148371

EG-Bauartprüfbescheinigung

EC Type examination certificate

für ein Teilsystem hinsichtlich der Interoperabilität des transeuropäischen Bahnsystems
for a subsystem concerning Interoperability of the trans-European Rail System

Benannte Stelle
Notified Body

Luxcontrol Nederland B. V.
EU-Identnummer 1010

Zertifikatsinhaber
Owner of Certificate

Tvornica Zeljeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgegenstand
Product assessed

Güterwagen Rgns-z, 361-00-00-00-00
freight wagon Rgns-z, 361-00-00-00-00

Teilsystem / Modul
Subsystem / Module

Fahrzeuge – Güterwagen / SB
Rolling Stock – Freight Wagons / SB

Hersteller
Manufacturer

Tvornica Zeljeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgrundlagen ¹⁾
Bases of Assessment ¹⁾

Richtlinie 2008/57/EG geändert durch 2009/131/EG (Neufassung Richtlinie 2001/16/EG inkl. Änderungen), TSI Fahrzeuge - Güterwagen vom 28. Juli 2006, Entscheidung 2009/107/EG

Directive 2008/57/EC as amended by 2009/131/EC (Recast 2001/16/EC incl. amendments), TSI Rolling Stock – Freight Wagons of 28th July 2006, Decision 2009/107/EC

Prüfbericht / Datum ²⁾
Assessment Report / Date ²⁾

LC/B 11/148 / 14. April 2011

Prüfergebnis ³⁾
Assessment Result ³⁾

Es wurden keine Abweichungen von den Interoperabilitätsanforderungen festgestellt.
No deviations from Interoperability Requirements have been revealed.

Gültigkeit
Validity

Dieses Zertifikat ist gültig solange der Prüfgegenstand und die relevanten technischen Unterlagen unverändert sind, längstens jedoch bis zum 13.04.2016. Eventuelle Änderungen sind der Benannten Stelle unverzüglich anzuzeigen.

This Certificate stays valid as long as the product assessed and the relevant parts of the technical documentation are not modified, however latest by 13.04.2016. Any modifications have to be communicated to the Notified Body immediately.

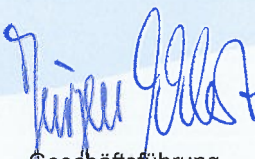
¹⁾Weitere angewandte Prüfgrundlagen sind im Prüfbericht enthalten. *Further Codes and standards to be applied are contained in the assessment report.*

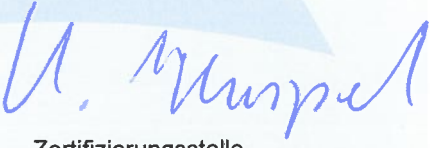
²⁾Der erwähnte Prüfbericht ist Bestandteil dieses Zertifikates. *This assessment report is an integral part of the certificate.*

³⁾Das Prüfergebnis ist detailliert im Prüfbericht begründet. *The assessment result is justified in detail in the assessment report.*

Utrecht, 2011-04-14

Luxcontrol Nederland B. V.
Graadt van Roggenweg 328 – 334
NL-3531 AH Utrecht, Niederlande


Geschäftsführung
General Management
ppa. Jürgen Ehlert


Zertifizierungsstelle
Certification Office
Ulrich Haspel

ZERTIFIKAT / CERTIFICATE

ID-Nummer: 1010/1/SB/2011/RST/DEEN/LC147372

EG-Typenprüfbescheinigung
EC-Type examination certificate

für ein Teilsystem hinsichtlich der Interoperabilität des transeuropäischen Bahnsystems
for a subsystem concerning Interoperability of the trans-European Rail System

Benannte Stelle
Notified Body

Luxcontrol Nederland B. V.
EU-Identnummer 1010

Zertifikatsinhaber
Owner of Certificate

Tvornica Željeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgegenstand
Product assessed

Güterwagen Rgns-z, 361-00-00-00-00-00
freight wagon Rgns-z, 361-00-00-00-00-00

Teilsystem / Modul
Subsystem / Module

Fahrzeuge – Lärm / SB
Rolling Stock – Noise / SB

Hersteller
Manufacturer

Tvornica Željeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgrundlagen ¹⁾

Bases of Assessment ¹⁾

Richtlinie 2008/57/EG geändert durch 2009/131/EG (Neufassung Richtlinie 2001/16/EG inkl. Änderungen), TSI-Fahrzeuge – Lärm vom 23. Dezember 2005
Directive 2008/57/EC as amended by 2009/131/EC (Recast 2001/16/EC incl. amendments), TSI Rolling Stock – Noise of 23rd of December 2005

Prüfbericht / Datum ²⁾
Assessment Report / Date ²⁾

LC/B 11/147 / 14. April 2011

Prüfergebnis ³⁾
Assessment Result ³⁾

Es wurden keine Abweichungen von den Interoperabilitätsanforderungen festgestellt.
No deviations from Interoperability Requirements have been revealed.

Gültigkeit

Validity

Dieses Zertifikat ist gültig solange der Prüfgegenstand und die relevanten technischen Unterlagen unverändert sind, längstens jedoch bis zum 13.04.2016. Eventuelle Änderungen sind der Benannten Stelle unverzüglich anzuzeigen.
This Certificate stays valid as long as the type of subsystem and the relevant parts of the technical documentation are not modified, however latest by 13.04.2016. Any modifications have to be communicated to the Notified Body immediately.

¹⁾Weitere angewandte Prüfgrundlagen sind im Prüfbericht enthalten. *Further Codes and standards to be applied are contained in the assessment report.*

²⁾Der erwähnte Prüfbericht ist Bestandteil dieses Zertifikates. *This assessment report is an integral part of the certificate.*

³⁾Das Prüfergebnis ist detailliert im Prüfbericht begründet. *The assessment result is justified in detail in the assessment report.*

Utrecht, 2011-04-14

Luxcontrol Nederland B. V.
Graadt van Roggenweg 328 – 334
NL-3531 AH Utrecht, Niederlande

Geschäftsführung
General Management
ppa. Jürgen Ehlert

Zertifizierungsstelle
Certification Office
Ulrich Haspel

ZERTIFIKAT / CERTIFICATE

ID-Nummer: 1010/4/SD/2011/RST/DEEN/LC149373

Zulassung eines Qualitätsmanagementsystems

Quality management system approval

für ein Teilsystem hinsichtlich der Interoperabilität des transeuropäischen Bahnsystems
for a subsystem concerning Interoperability of the trans-European Rail System

Benannte Stelle
Notified Body

Luxcontrol Nederland B. V.
EU-Identnummer 1010

Zertifikatsinhaber
Owner of Certificate

Tvornica Željeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgegenstand
Product assessed

Güterwagen Rgns-z, 361-00-00-00-00-00
freight wagon Rgns-z, 361-00-00-00-00-00

Teilsystem / Modul
Subsystem / Module

Fahrzeuge – Lärm / SD, Fahrzeuge – Güterwagen / SD
Rolling Stock – Noise / SD, Rolling Stock – Freight Wagons / SD

Hersteller
Manufacturer

Tvornica Željeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgrundlagen ¹⁾

Richtlinie 2008/57/EG geändert durch 2009/131/EG (Neufassung Richtlinie 2001/16/EG inkl. Änderungen), TSI-Fahrzeuge – Lärm vom 23. Dezember 2005, TSI-Fahrzeuge – Güterwagen vom 28. Juli 2006, Entscheidung 2009/107/EG, ISO 9001:2000 Qualitätsmanagementsysteme
Directive 2008/57/EC as amended by 2009/131/EC (Recast 2001/16/EC incl. amendments), TSI Rolling Stock – Noise of 23rd of December 2005, TSI Rolling Stock – Freight Wagons of 28th July 2006, Decision 2009/107/EC, ISO 9001:2000 Quality Management Systems

Bases of Assessment ¹⁾

Prüfbericht / Datum ²⁾
Assessment Report / Date ²⁾

LC/B 11/149 / 14. April 2011

Prüfergebnis ³⁾
Assessment Result ³⁾

Es wurden keine Abweichungen von den Interoperabilitätsanforderungen festgestellt.
No deviations from Interoperability Requirements have been revealed.

Gültigkeit

Dieses Zertifikat ist gültig solange das Qualitätsmanagementsystem unverändert ist, längstens jedoch bis zum 13.04.2016. Eventuelle Änderungen sind der Benannten Stelle unverzüglich anzuzeigen.

Validity

This Certificate stays valid as long as the quality management system is not modified, however latest by 13.04.2016. Any modifications have to be communicated to the Notified Body immediately.

¹⁾Weitere angewandte Prüfgrundlagen sind im Prüfbericht enthalten. *Further Codes and standards to be applied are contained in the assessment report.*

²⁾Der erwähnte Prüfbericht ist Bestandteil dieses Zertifikates. *This assessment report is an integral part of the certificate.*

³⁾Das Prüfergebnis ist detailliert im Prüfbericht begründet. *The assessment result is justified in detail in the assessment report.*

Utrecht, 2011-04-14

Luxcontrol Nederland B. V.
Graadt van Roggenweg 328 – 334
NL-3531 AH Utrecht, Niederlande

Geschäftsführung
General Management
ppa. Jürgen Ehlert

Zertifizierungsstelle
Certification Office
Ulrich Haspel

ZERTIFIKAT / CERTIFICATE

ID-Nummer: 1010/5/SD/2011/RST/DEEN/LC149374

EG-Konformitätsbescheinigung *EC statement of conformity*

für ein Teilsystem hinsichtlich der Interoperabilität des transeuropäischen Bahnsystems
for a subsystem concerning Interoperability of the trans-European Rail System

Benannte Stelle
Notified Body Luxcontrol Nederland B. V.
EU-Identnummer 1010

Zertifikatsinhaber
Owner of Certificate Tvornica Zeljeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgegenstand
Product assessed Güterwagen Rgns-z, 361-00-00-00-00-00
freight wagon Rgns-z, 361-00-00-00-00-00

Teilsystem / Modul
Subsystem /Module Fahrzeuge – Lärm / SD, Fahrzeuge – Güterwagen / SD
Rolling Stock – Noise / SD, Rolling Stock – Freight Wagons / SD

Hersteller
Manufacturer Tvornica Zeljeznickih Vozila Gredelj d.o.o.
Vukomerečka cesta bb,
10000 Zagreb, Croatia

Prüfgrundlagen ¹⁾
Bases of Assessment ¹⁾ Richtlinie 2008/57/EG geändert durch 2009/131/EG (Neufassung Richtlinie 2001/16/EG inkl. Änderungen), TSI-Fahrzeuge – Lärm vom 23. Dezember 2005, TSI-Fahrzeuge – Güterwagen vom 28. Juli 2006, Entscheidung 2009/107/EG
Directive 2008/57/EC as amended by 2009/131/EC (Recast 2001/16/EC incl. amendments), TSI Rolling Stock – Noise of 23rd of December 2005, TSI Rolling Stock – Freight Wagons of 28th July 2006, Decision 2009/107/EC

Prüfbericht / Datum ²⁾
Assessment Report / Date ²⁾ LC/B 11/149 / 14. April 2011

Prüfergebnis ³⁾
Assessment Result ³⁾ Es wurden keine Abweichungen von den Interoperabilitätsanforderungen festgestellt.
No deviations from Interoperability Requirements have been revealed.

Gültigkeit
Validity Dieses Zertifikat ist gültig solange das Qualitätsmanagementsystem, der Prüfgegenstand und die im Technischen Dossier aufgeführten Dokumente unverändert sind, längstens jedoch bis zum 13.04.2016. Eventuelle Änderungen sind der Benannten Stelle unverzüglich anzuzeigen.
This Certificate stays valid as long as the quality management system, the Item assessed and the documents of the Technical Dossier are not modified, however latest by 13.04.2016. Any modifications have to be communicated to the Notified Body immediately.

¹⁾Weitere angewandte Prüfgrundlagen sind im Prüfbericht enthalten. *Further Codes and standards to be applied are contained in the assessment report.*

²⁾Der erwähnte Prüfbericht ist Bestandteil dieses Zertifikates. *This assessment report is an integral part of the certificate.*

³⁾Das Prüfergebnis ist detailliert im Prüfbericht begründet. *The assessment result is justified in detail in the assessment report.*

Utrecht, 2011-04-14

Luxcontrol Nederland B. V.
Graadt van Roggenweg 328 – 334
NL-3531 AH Utrecht, Niederlande

Geschäftsführung
General Management
ppa. Jürgen Ehlert

Zertifizierungsstelle
Certification Office
Ulrich Haspel